



SET DE REPARACIÓN DE SUELOS LAMINADOS Y PARQUÉ / SET RIPARAZIONE PER PAVIMENTI IN LAMINATO E PARQUET PLPRS 1,5 B3

(ES)

SET DE REPARACIÓN DE SUELOS LAMINADOS Y PARQUÉ

Instrucciones de uso

(IT) (MT)

SET RIPARAZIONE PER PAVIMENTI IN LAMINATO E PARQUET

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

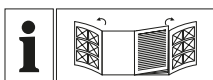
LAMINATE / PARQUET REPAIR KIT

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

LAMINAT-/PARKETT-REPARATURSET

Bedienungsanleitung



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

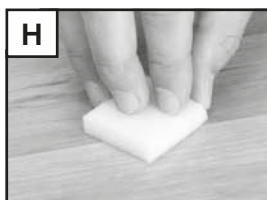
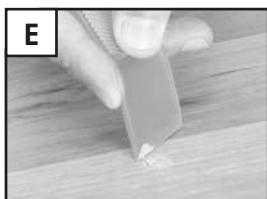
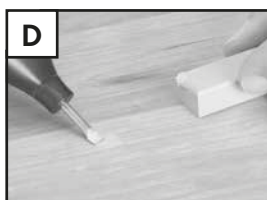
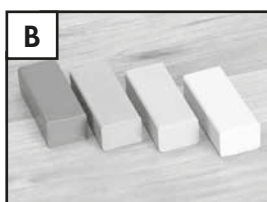
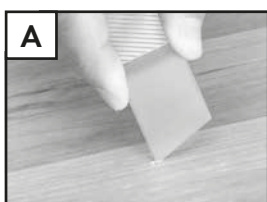
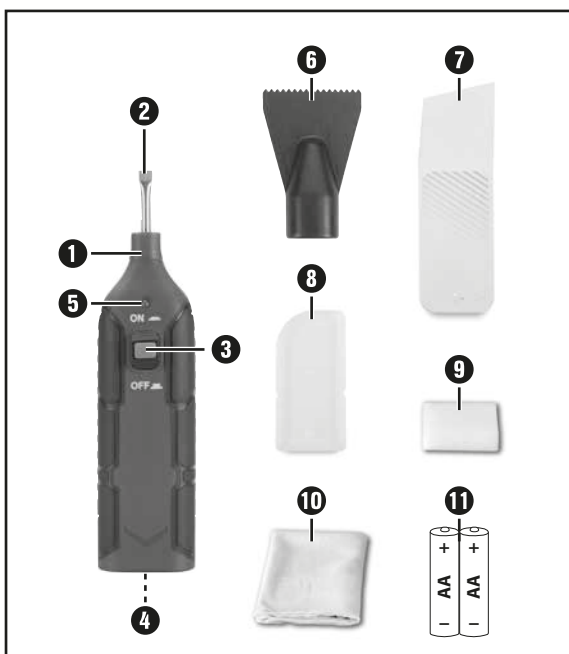
GB MT

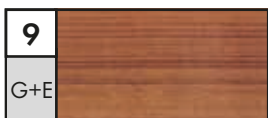
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
GB/MT	Operating instructions	Page	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43





Índice

Introducción2

Limitación de la responsabilidad	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia utilizadas.	3

Seguridad.....3

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas.	4
Indicaciones de seguridad básicas.....	5

Puesta en funcionamiento.....6

Volumen de suministro e inspección de transporte.	6
Desecho del embalaje	6
Inserción/cambio de las pilas	7

Elementos de control7

Tabla de mezclas de colores8

Manejo y funcionamiento9

Calentamiento de la punta del fundidor.	9
Ejemplo de utilización.	9

Eliminación de fallos10

Causas y solución de fallos	10
-----------------------------------	----

Limpieza11

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso. 11

Desecho11

Desecho del aparato	11
Desecho de las pilas.	11

Anexo12

Características técnicas	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH ..	12
Asistencia técnica	14
Importador	14

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones de uso no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

El kit de reparación de suelos laminados y parquet está diseñado para la reparación de parquet y superficies de corcho, de madera y de plástico. No utilice el producto en superficies que entren en contacto con alimentos. El fundidor incluido en el volumen de suministro está previsto exclusivamente para el fundido de las ceras adecuadas para ello. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado. No utilice el aparato con fines comerciales o industriales. Utilice el aparato exclusivamente en un ambiente seco y/o en interiores. Cualquier uso diferente o que vaya más allá de lo indicado se considera contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

PELIGRO

- ▶ No utilice el aparato en lugares donde exista riesgo de incendio o explosiones, por ejemplo, en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ADVERTENCIA

¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

- Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiere una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- No recargue nunca pilas no recargables.
- Retire las pilas del aparato antes de cargarlas.
- No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- No abra o deforme nunca las pilas.
- No cortocircuite los terminales de conexión.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas con un paño seco.

Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, aclarar el producto químico con abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- No realice ningún cambio ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Proteja el aparato frente a la humedad y contra la penetración de líquidos.
- No utilice el aparato en la proximidad de llamas abiertas (p. ej., velas).
- Evite la radiación solar directa.
- Impida que el fundidor pueda ponerse en marcha involuntariamente.
- Evite el contacto de la punta del fundidor con la piel y protéjase frente al goteo de cera. ¡Existe peligro de quemaduras!

Puesta en funcionamiento

PELIGRO

¡Durante la puesta en funcionamiento del aparato pueden producirse daños personales y materiales!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El kit de reparación de suelos laminados y parquet se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Fundidor
- Rasqueta de limpieza
- Espátula con función de raspado
- Espátula con curva
- 11 ceras
- Esponja lijadora
- Paño de limpieza
- 2 pilas de 1,5 V tipo AA/LR6/Mignon
- Caja de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables..

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos;
- 20-22: papel y cartón;
- 80-98: materiales compuestos.

Inserción/cambio de las pilas

Para el funcionamiento, el fundidor precisa 2 pilas de 1,5 V de tipo AA/LR6/Mignon.

- ◆ Abra el compartimento para pilas **4** de la parte posterior del fundidor **1**.
- ◆ Coloque las pilas de la manera indicada en el compartimento para pilas **4** del fundidor **1** (consulte la fig. 1).
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **4**.

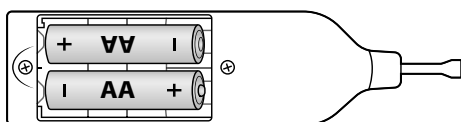


Fig. 1

Elementos de control

- 1** Fundidor
- 2** Punta del fundidor
- 3** Botón de activación ON / OFF
- 4** Compartimento para pilas
- 5** LED rojo
- 6** Rasqueta de limpieza
- 7** Espátula con función de raspado
- 8** Espátula con curva
- 9** Esponja lijadora
- 10** Paño de limpieza
- 11** Pilas tipo AA/LR6/Mignon

Tabla de mezclas de colores

(Para obtener los ejemplos de colores, consulte la página desplegable trasera)

En la página desplegable trasera, se muestra una selección de tipos de madera. Los ejemplos de colores representados sirven como guía, por lo que son solo orientativos. Es posible que los colores difieran levemente de los colores representados. En la siguiente tabla, podrá determinar qué tipo de madera es la suya:

1	Arce	2	Pino
3	Abedul	4	Pino de color medio
5	Terminalia superba (limba)	6	Aliso de color medio
7	Aliso de color miel oscura	8	Haya de color oscuro
9	Teca	10	Peral de color oscuro
11	Makoré de color oscuro	12	Nogal de color claro
13	Roble de color oscuro	14	Roble rústico
15	Roble parduzco	16	Caoba de color claro
17	Nogal de color medio	18	Caoba de color oscuro

INDICACIÓN

- Para obtener el color deseado, seleccione el color de base (la primera letra; p. ej., **J**+F) y mézclelo con el segundo color (la segunda letra; p. ej., J+**F**). La selección de los colores es orientativa. También pueden mezclarse otros colores.

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Calentamiento de la punta del fundidor

- ◆ Mantenga pulsado el botón de activación ON  / OFF  **3** para calentar la punta del fundidor **2**. El LED rojo **5** se ilumina mientras se mantenga pulsado el botón de activación ON  / OFF  **3**.

Ejemplo de utilización

Preparación (fig. A)

- ◆ Limpie las zonas dañadas con la espátula **7** y elimine todos los fragmentos sueltos. Redondee el borde de la zona dañada.

Selección del color (fig. B)

- ◆ Seleccione las tonalidades adecuadas. Si desea utilizar varios colores, procure comenzar con los más claros para proseguir gradualmente con los más oscuros. Para superficies de madera natural, se recomienda trabajar adicionalmente con el color transparente (K) para lograr un efecto de profundidad.

Fundido y relleno (fig. C + D)

- ◆ Mantenga pulsado el botón de activación ON  / OFF  **3** para calentar la punta del fundidor **2**. 15 segundos, se alcanzará la temperatura de funcionamiento.
- ◆ Funda solo pequeñas porciones de la cera y aplíquelas sobre la zona del daño hasta que rebose ligeramente. Comience primero con los colores claros y prosiga gradualmente con colores más oscuros.

INDICACIÓN

- Para las marcas de presión, suele bastar con la aplicación de cera transparente (K).

Nivelado con la espátula (fig. E)

- ◆ Para las superficies verticales, se recomienda mezclar primero el color para después aplicarlo y rellenarlo con la espátula **7**. Para trabajos con superficies redondeadas, debe utilizarse la espátula con curva **8** para rellenar la zona dañada con la cera.

ATENCIÓN

- ¡La punta del fundidor **2** se calienta mucho! Para mezclar el color, utilice una superficie de base de un material termorresistente adecuado, como, p. ej., cerámica.

Retirada del material sobrante (fig. F)

- ◆ Deje que la cera se enfríe durante algunos segundos (aprox. 10 s).
- ◆ Tras esto, retire el material sobrante con las ranuras de raspado de la espátula ⑦. Basta con ejercer una leve presión para retirar los restos.

Matizado del color (fig. G)

- ◆ Para matizar el color, imite las vetas con un color más oscuro.
- ◆ Tras esto, vuelva a retirar el material sobrante con las ranuras de raspado de la espátula ⑦.

Desengrasado (fig. H)

- ◆ Para finalizar, elimine los últimos restos con la esponja lijadora ⑨. Con esto, se ajusta simultáneamente el nivel de brillo de la superficie. ¡Y listo!

Limpieza de las ranuras de raspado (fig. I)

- ◆ Aplique la rasqueta de limpieza ⑥ sobre las ranuras de raspado de la espátula ⑦ y elimine los restos de cera de las ranuras de raspado.

Eliminación de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Error	Posible causa	Solución
El fundidor ② no se calienta.	Las pilas están insertadas incorrectamente.	Coloque las pilas de la manera indicada en el compartimento para pilas ④ del fundidor ①.
	Las pilas están gastadas.	Inserte dos pilas nuevas.

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema en cuestión con los pasos arriba indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

Limpieza

ATENCIÓN

¡Daños en el aparato!

- ▶ Asegúrese de que durante la limpieza no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza químicos ni abrasivos. De lo contrario, podría dañar la carcasa.

- ◆ Limpie exclusivamente el fundidor ❶ y la punta del fundidor ❷ cuando estén fríos con un paño de limpieza ❿.
- ◆ Rasque los restos de cera de la punta del fundidor ❷ con la espátula con curva ❸.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas. Guarde todos los componentes del kit de reparación de suelos laminados y parquet en la caja de almacenamiento y guárdela en un lugar limpio, seco y protegido contra la radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



No deseché nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho de las pilas



Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Cada usuario está obligado por ley a llevar las pilas a un punto de recogida de su municipio/barrio o a entregarlas en un establecimiento comercial.

Esta obligación tiene como objeto el desecho de las pilas de una manera respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas en un estado descargado.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de corriente pilas	2 x 1,5 V == (corriente continua) tipo AA/LR6/Mignon
Dimensiones	aprox. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Peso (incl. pilas)	aprox. 90 g

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 373883_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373883_2104.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 373883_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione.....16

Limitazione di responsabilità.....	16
Uso conforme.....	16
Avvertenze utilizzate.....	17

Sicurezza17

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	18
Avvertenze di sicurezza di base.....	19

Messa in funzione20

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto.....	20
Smaltimento della confezione.....	20
Inserimento/sostituzione della pila.....	21

Elementi di comando21

Tabella per la miscela dei colori ...22

Comandi e funzionamento23

Riscaldare la punta del fonditore di cera ...	23
Esempio di impiego.....	23

Eliminazione dei guasti24

Cause ed eliminazione dei guasti.....	24
---------------------------------------	----

Pulizia25

Conservazione quando l'apparecchio non viene utilizzato . 25

Smaltimento25

Smaltimento dell'apparecchio.....	25
Smaltimento delle pile.....	25

Appendice.26

Dati tecnici.....	26
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	26
Assistenza.....	28
Importatore.....	28

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Il set di riparazione per pavimenti in laminato e parquet serve a riparare laminato, parquet, sughero, superfici di legno e superfici di plastica. Non utilizzare per superfici destinate al contatto con alimenti. Il fonditore di cera in dotazione è destinato esclusivamente a fondere la cera dura adatta a tale scopo. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso privato. Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali o industriali. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi asciutti e/o al chiuso. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- Seguire le avvertenze contenute in questo elenco per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

PERICOLO

- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi a rischio di incendio ed esplosione, ad es. nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- Non aprire né deformare mai le pile.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto.

Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Evitare di apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Evitare di esporre l'apparecchio al sole.
- Evitare l'accensione involontaria del fonditore di cera.
- Evitare che la punta del fonditore di cera entri in contatto con la pelle e proteggersi dalle gocce di cera. Sussiste il pericolo di ustioni.

Messa in funzione

PERICOLO

Durante la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi danni personali e materiali!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard del set di riparazione per pavimenti in laminato e parquet comprende i seguenti componenti:

- Fonditore di cera
- Raschiatore
- Spatola con funzione piallatrice
- Spatola arrotondata
- 11 barre di cera dura
- Spugnetta abrasiva
- Panno detergente
- 2 pile da 1.5 V tipo AA/LR6/mignon
- Valigetta
- Le presenti istruzioni per l'uso

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio insufficiente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

Smaltimento della confezione



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Inserimento/sostituzione della pila

Per funzionare, il fonditore di cera richiede 2 pile da 1,5 V di tipo AA/LR6/mignon.

- ◆ Aprire il vano pile ❷ situato sul lato posteriore del fonditore di cera ❶.
- ◆ Inserire le pile nel fonditore di cera ❶ come indicato nel vano pile ❷ (vedere fig. 1).
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile ❷

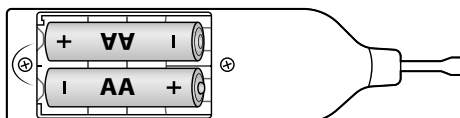


Fig. 1

Elementi di comando

- ❶ Fonditore di cera
- ❷ Punta del fonditore di cera
- ❸ Pulsante di attivazione ON /OFF 
- ❹ Vano pile
- ❺ LED rosso
- ❻ Raschiatore
- ❼ Spatola con funzione piallatrice
- ❽ Spatola arrotondata
- ❾ Spugnetta abrasiva
- ❿ Panno detergente
- ⓫ Pile tipo AA/LR6/Mignon

Tabella per la miscela dei colori

(Per gli esempi di colore vedere pagina interna sul retro)

Sulla pagina interna sul retro è riportata una scelta di tipi di essenza. Gli esempi di colori esposti servono solo all'orientamento e non sono vincolanti. Sono possibili ridotti scostamenti dalle tonalità esposte. Sulla base della seguente tabella si può determinare il tipo di legno che fa al proprio caso:

1	Acero	2	Pino
3	Betulla	4	Pino medio
5	Limba	6	Ontano medio laminato
7	Ontano scuro miele	8	Faggio scuro
9	Tek	10	Pero scuro
11	Macoré scuro	12	Noce chiaro
13	Rovere scuro	14	Rovere rustico
15	Rovere brunastro	16	Mogano chiaro
17	Noce medio	18	Mogano scuro

NOTA

- Per la tonalità desiderata scegliere il colore di base (prima lettera per es. **J**+F) e mescolarlo con il secondo colore (seconda lettera per es. **J**+**F**). Le suddette tonalità sono a titolo esemplificativo. Si possono mescolare diversi altri colori.

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Riscaldare la punta del fonditore di cera

- ◆ Premere e mantenere premuto il pulsante di attivazione ON  / OFF  **3** per riscaldare la punta del fonditore di cera **2**. Il LED rosso **5** rimane acceso fintantoché si tiene premuto il pulsante di attivazione ON  / OFF  **3**.

Esempio di impiego

Preparazione (fig. A)

- ◆ Pulire il punto danneggiato con la spatola **7** e rimuovere tutti i pezzi staccati. Premere tutto intorno il bordo del punto danneggiato.

Scelta del colore (fig. B)

- ◆ Scegliere le tonalità cromatiche adeguate. Si tenga presente che si utilizzano sempre più tonalità cromatiche, da chiaro a scuro. Nel caso del vero legno si raccomanda di lavorare inoltre con la cera trasparente (K), in modo da ottenere un effetto di profondità.

Fusione e riempimento (figg. C + D)

- ◆ Premere e mantenere premuto il pulsante di attivazione ON  / OFF  **3** per riscaldare la punta del fonditore di cera **2**. Dopo ca. 15 secondi la temperatura di esercizio è raggiunta.
- ◆ A questo punto fondere piccole porzioni di cera dura e applicarle al punto danneggiato fino a colmarlo un poco oltre il livello del pavimento. Iniziare per prima cosa con le tonalità chiare e avanzare passo dopo passo fino alle tonalità scure.

NOTA

- Nelle intaccature basta di solito applicare la cera dura trasparente (K).

Applicazione con la spatola (fig. E)

- ◆ Sulle superfici verticali si raccomanda di mescolare prima il colore, di prenderlo con la spatola **7** e di applicarlo a riempire. Per applicare la cera dura in punti arrotondati, è preferibile utilizzare la spatola arrotondata **8**.

ATTENZIONE

- La punta del fonditore di cera **2** diventa molto calda! Per miscelare la tonalità utilizzare una base di un materiale idoneo resistente al calore, ad esempio ceramica.

Spianatura (fig. F)

- ◆ Lasciar raffreddare la cera dura per qualche secondo (circa 10 sec.).
- ◆ Una volta che si è raffreddata, rimuovere la cera in eccesso con i solchi di piallatura della spatola ⑦. Per rimuovere la cera in eccesso esercitare solo una pressione leggera.

Regolazione di precisione (fig. G)

- ◆ Per la regolazione di precisione, imitare ora la venatura con una tonalità più scura.
- ◆ Poi rimuovere di nuovo le parti in eccesso con i solchi di piallatura della spatola ⑦.

Sgrassaggio (fig. H)

- ◆ Per finire rimuovere gli ultimi resti di cera con la spugnetta abrasiva ⑨. In questo modo si ottiene anche un grado di brillantezza uniforme di tutta la superficie. Fatto!

Pulizia dei solchi di piallatura (fig. I)

- ◆ Collocare il raschiatore ⑥ sui solchi di piallatura della spatola ⑦ e raschiare via i resti di cera dai solchi di piallatura.

Eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per l'individuazione ed eliminazione dei guasti.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La punta del fonditore di cera ② non si riscalda.	Le pile sono state inserite in modo errato.	Inserire le pile nel fonditore di cera ① come indicato nel vano pile ④.
	Le pile sono scariche.	Inserire due pile nuove.

NOTA

- Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Pulizia

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio!

- Per evitarne l'irreparabile danneggiamento, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

- ◆ Pulire il fonditore di cera ❶ e la sua punta ❷ con il panno detergente ❿ solo quando si sono raffreddati.
- ◆ Grattare via i residui di cera dalla punta del fonditore di cera ❷ con la spatola arrotondata ❸.

Conservazione quando l'apparecchio non viene utilizzato

Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile. Riporre tutti i pezzi del set di riparazione per pavimenti in laminato e parquet nella valigetta e conservare il tutto in luogo pulito e asciutto, in assenza di raggi solari diretti.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento delle pile



Non gettare le pile nel contenitore per i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire le pile ad un centro di raccolta comunale/circoscrizionale o a restituirle in negozio.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Smaltire le pile solo se scariche.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di alimentazione pile	2 x 1,5 V == (corrente continua) tipo AA/LR6/mignon
Dimensioni	circa 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Peso (pile comprese)	circa 90 g

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 373883_2104 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 373883_2104 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 373883_2104

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Table of contents

Introduction	30
Limited liability	30
Intended use	30
Warnings used	31
Safety	31
Safety instructions for handling batteries	32
Basic safety instructions	33
First use	34
Items supplied and transport inspection	34
Disposal of the packaging	34
Battery insertion/exchange	35
Operating elements	35
Colour mixing chart	36
Handling and operation	37
Heat up the wax melter tip	37
Application example	37
Troubleshooting	38
Malfunction causes and remedies	38
Cleaning	39
Storage when not in use	39
Disposal	39
Disposal of the appliance	39
Disposing of the batteries	39
Appendix	40
Technical data	40
Kompernass Handels GmbH warranty	40
Service	42
Importer	42

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminate/parquet repair kit is intended for the repair of laminate, parquet, cork and wood or plastic surfaces. Do not use it on surfaces that come into contact with food. The supplied wax melter is intended exclusively for the melting of hard wax suitable for these applications. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Use the appliance only in a dry environment resp. in indoor areas. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears the risk.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to physical injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

CAUTION

A warning at this risk level indicates potential property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that could assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

DANGER

- ▶ Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

- Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries from the appliance before recharging them.
- Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never open or deform batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not take into use a damaged appliance or one that has been dropped.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the appliance against moisture and liquid penetration.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Avoid unintentional operation of the wax melter.
- Avoid skin contact with the wax melter tip and protect yourself against dripping wax. There is a risk of burns!

First use

DANGER

During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!

- Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

Items supplied and transport inspection

This Laminate/Parquet Repair Set is supplied with the following components as standard:

- Wax melter
- Cleaning scraper
- Scraper with planer function
- Scraper with curvature
- 11 x Hard wax sticks
- Sanding sponge
- Cleaning cloth
- 2 x Batteries 1.5 V Type AA/LR6/Mignon
- Storage case
- This operating manual

NOTICE

- Check the contents to ensure that everything is available and for signs of visible damage.
- If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics,
- 20–22: Paper and cardboard,
- 80–98: Composites.

Battery insertion/exchange

This wax melter requires 2 x 1.5 V batteries, type AA/LR6/Mignon, for operation.

- ◆ Open the battery compartment **4** on the back of the wax melter **1**.
- ◆ Insert the batteries into the wax melter **1** as indicated in the battery compartment **4** (see fig. 1).
- ◆ Close the battery compartment **4**

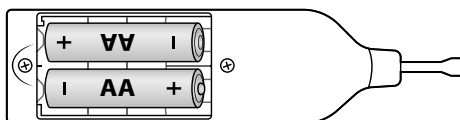


Fig. 1

Operating elements

- 1** Wax melter
- 2** Wax melter tip
- 3** Activation button ON /OFF 
- 4** Battery compartment
- 5** Red LED
- 6** Cleaning scraper
- 7** Scraper with planer function
- 8** Scraper with curvature
- 9** Sanding sponge
- 10** Cleaning cloth
- 11** Battery type AA/LR6/Mignon

Colour mixing chart

(see back fold-out page for colour samples)

The rear fold-out page shows a selection of types of wood. The colour samples displayed there are only intended as a guide and are non-binding. Minor colour deviations are possible. Use the following chart to determine your type of wood:

1	Maple	2	Pine
3	Birch	4	Pine Medium
5	Limba	6	Alder Medium - Finish
7	Alder Dark - Honey	8	Beech - Dark
9	Teak	10	Pear - Dark
11	Macoré - Dark	12	Walnut - Light
13	Oak - Dark	14	Oak - Rustic
15	Oak - Brownish	16	Mahogany - Light
17	Walnut - Medium	18	Mahogany - Dark

NOTE

- To achieve your desired colour, select a base colour (first letter, e. g. **J**+**F**) and mix it with the second colour (second letter, e.g. **J**+**F**). The colour selection is indicative. Several other colours can be mixed.

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the appliance.

Heat up the wax melter tip

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  ③ to heat up the wax melter tip ②. The red LED ⑤ will remain lit as long as you hold down the activation button ON  / OFF  ③.

Application example

Preparation (Fig. A)

- ◆ Clean the damaged area with the spatula ⑦ and remove all loose parts. Press the edges of the damaged area round.

Colour selection (Fig. B)

- ◆ Select the matching colour tone. Ensure that several colour tones, from light to dark, are always used. With real wood, it is recommended to additionally work with transparent (K), so as to achieve a sense of depth.

Melting and filling (Figs. C + D)

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  ③ to heat up the wax melter tip ②. The appliance reaches operating temperature after about 15 seconds.
- ◆ Now melt small portions of the hard wax and place them into the damaged area, until it is slightly overfilled. Start with the light colour tones and progress step by step to the dark colour tones.

NOTICE

- At pressure points it is often sufficient if you use only the transparent hard wax (K).

Filling (Fig. E)

- ◆ For vertical surfaces it is recommended to mix the colour tone beforehand, collect it on the spatula ⑦ and then fill the damaged area. When working on curved areas the scraper with curvature ⑧ should be used to fill hard wax into the damaged area.

CAUTION

- The wax melter tip ② gets very hot! When mixing the colour, use a work surface made of a suitable heat-resistant material, such as ceramic.

Smoothing (Fig. F)

- ◆ Allow the hard wax to cool for a few seconds (about 10 seconds).
- ◆ After cooling, smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦. Use only light pressure to smooth the protrusion.

Fine matching (Fig. G)

- ◆ For fine matching, now imitate the grain structure with a darker colour tone.
- ◆ Subsequently, again smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦.

Degreasing (Fig. H)

- ◆ To finish, remove the last hard wax residues with the sanding sponge ⑨. Thereby the gloss level of the surface will also be simultaneously matched. Job done!

Cleaning the planer grooves (Fig. I)

- ◆ Place the cleaning scraper ⑥ on the plane grooves of the scraper ⑦ and scrape the wax residues from the plane grooves.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and malfunction remedies.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The wax melter tip ② does not get hot.	The batteries have been inserted incorrectly.	Insert the batteries into the wax melter ① as indicated in the battery compartment ④.
	The batteries are discharged.	Insert two new batteries.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter **Service**) .

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ Ensure that, when cleaning it, no moisture can penetrate into the appliance, so as to avoid irreparable damage to it.
- ▶ Do not use chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the housing.
- ◆ Clean the wax melter ❶ and the wax melter tip ❷ with the cleaning cloth ❶ only when they have cooled down.
- ◆ Scrape the wax residue off the wax melter tip ❷ using the scraper with curvature ❸.

Storage when not in use

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. Store all parts of the Laminate/Parquet Repair Kit in the storage case and at a clean, dry location out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries with domestic waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries/rechargeable batteries at a collection point in their community/district or to a dealer.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Voltage supply batteries	2 x 1.5 V == (direct current) type AA/LR6/Mignon
Dimensions	approx. 14.7 x 3.5 x 2.2cm
Weight (including batteries)	approx. 90 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 373883_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373883_2104.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 373883_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Haftungsbeschränkung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Verwendete Warnhinweise	45
Sicherheit	45
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	46
Grundlegende Sicherheitshinweise	47
Inbetriebnahme	48
Lieferumfang und Transportinspektion	48
Entsorgung der Verpackung	49
Batterie einlegen/wechseln	49
Bedienelemente	49
Farbmischtafel	50
Bedienung und Betrieb	51
Wachsschmelzerspitze aufheizen	51
Anwendungsbeispiel	51
Fehlerbehebung	52
Fehlerursachen und Behebung	52
Reinigung	53
Lagerung bei Nichtbenutzung	53
Entsorgung	53
Gerät entsorgen	53
Batterien entsorgen	53
Anhang	54
Technische Daten	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	54
Service	56
Importeur	56

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set ist zur Reparatur von Laminat, Parkett, Kork, Holzoberflächen und Kunststoffoberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

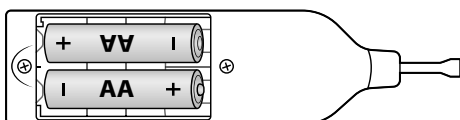


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON / OFF
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Farbmischtablelle

(Farbbeispiele siehe hintere Ausklappseite)

Auf der hinteren Ausklappseite ist eine Auswahl von Holzarten aufgeführt. Die dargestellten Farbbeispiele dienen nur zu Ihrer Orientierung und sind unverbindlich. Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Anhand der folgenden Tabelle, können Sie Ihre Holzart bestimmen:

1	Ahorn	2	Kiefer
3	Birke	4	Kiefer Mittel
5	Limba	6	Erle Mittel Dekor
7	Erle Dunkel Honig	8	Buche Dunkel
9	Teak	10	Birnbaum Dunkel
11	Macoré Dunkel	12	Nussbaum Hell
13	Eiche Dunkel	14	Eiche Rustikal
15	Eiche Bräunlich	16	Mahagoni Hell
17	Nussbaum Mittel	18	Mahagoni Dunkel

HINWEIS

- Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (erster Buchstabe z. B. **J**+F) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (zweiter Buchstabe z. B. **J**+**F**). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Die rote LED ⑤ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③ gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ⑦ und entfernen Sie alle losen Teile. Drücken Sie den Schadensrand rund.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz empfiehlt es sich zusätzlich mit Transparent (K) zu arbeiten, um eine Tiefenwirkung zu erzielen.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

HINWEIS

- Bei Druckstellen reicht es meistens aus, wenn Sie nur das transparente Hartwachs (K) verwenden.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ⑦ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ⑧ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- Die Wachsschmelzerspitze ② wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die Maserung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachs-schmelzer-spitze 2 wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach 4 gekennzeichnet, in den Wachs-schmelzer 1 ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer **1** und die Wachsschmelzerspitze **2** nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch **10**.
 - ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze **2** mit dem Spachtel mit Rundung **8** ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat- /Parkett-Reparatur-Sets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzli-
chen Rechte werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.
Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum
dieses Produkts ein Material- oder Fabrikations-
fehler auf, wird das Produkt von uns – nach unse-
rer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt
oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleis-
tung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-
frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kas-
senbon) vorgelegt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin der Mangel besteht und
wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-
raum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung
nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und
reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vor-
handene Schäden und Mängel müssen sofort
nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen
sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlini-
en sorgfältig produziert und vor Auslieferung
gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabri-
kationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht

auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373883_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373883_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373883_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zu-
nächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

08 / 2021 · Ident.-No.: PLPRS1,5B3-072021-2

IAN 373883_2104

5 